

ΕΝΑΘ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

Retail BUSINESS

AWARDS 10

RETAILER OF THE YEAR



**ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ
DSGI ΕΛΛΑΔΟΣ**

RETAIL MANAGER



**Μαχαίρας Κωνσταντίνος
ΑΒ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.**

E-RETAILER



**www.p.la.isl.o.gr
ΠΛΑΙΣΙΟ**

PREFERRED SUPPLIER
FOOD & DRINK



COCA-COLA 3E

PREFERRED SUPPLIER
NON FOOD



UNILEVER HELLAS



ΟΙ ΝΙΚΗΤΕΣ ΤΟΥ ΛΙΑΝΕΜΠΟΡΕΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟ 2010

Στηρίζουμε το ελληνικό λιανεμπόριο!
Συμμετέχουμε δυναμικά στις διαδικασίες!

ΕΝΑΘΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

Retail
BUSINESS

AWARDS 10

Συγχαρητήρια

σε όσους βραβεύτηκαν, σε όσους διακρίθηκαν,
αλλά και σε όσους συντέλεσαν στην επιτυχία
της υπέροχης βραδιάς!



> Colibri

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

DIRECTION
ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ Α.Ε.

ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ



EXCLUSIVE OFFICIAL
BANK PARTNER

Emporiki Bank
CRÉDIT AGRICOLE GROUP

ΧΟΡΗΓΟΙ



CONCEPT
ΒΡΑΒΕΙΩΝ



RETAILBUSINESSAWARDS '10 OFFICIAL PARTNERS



ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ



CONGRESS HALL SPONSOR



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ



ΧΟΡΗΓΟΣ ΨΗΦΙΑΚΩΝ ΕΚΤΥΠΩΣΕΩΝ



ΕΛΕΓΚΤΙΚΟΣ ΦΟΡΕΑΣ



Οι winners του ελληνικού λιανεμπορίου



Με μεγάλη επιτυχία ολοκληρώθηκαν τα RetailBUSINESS AWARDS 2010, με τις υγιείς δυνάμεις του λιανεμπορίου να δίνουν για ακόμη μια φορά μήνυμα αισιοδοξίας για την πορεία του χώρου.

Μια ένεση αισιοδοξίας στη δύσκολη συγκυρία που βιώνει αυτήν τη στιγμή η αγορά έδωσαν τα RetailBUSINESS Awards 2010, η 9η διοργάνωση του πιο σημαντικού και καταξιωμένου θεσμού του ελληνικού λιανεμπορίου. Η Direction Εκδοτικός Οργανισμός και το περιοδικό RetailBUSINESS διοργάνωσαν για ακόμη μια χρονιά τη μεγάλη γιορτή του retail και στόχο είχαν την ανάδειξη των «Νικητών» του χώρου, των ανθρώπων που, παρά τις δυσκολίες, συνεχίζουν να επιμένουν στο δρόμο της ανάπτυξης και οδηγούν το λιανεμπόριο πιο μπροστά. Μεγάλος πρωταγωνιστής αναδείχθηκε η Κωτσόβολος, με τρεις συνολικά διακρίσεις, μεταξύ των οποίων και το κορυφαίο βραβείο του Retailer of the Year, ενώ ο Κωνσταντίνος Μαχαίρας της AB Βασιλόπουλος τιμήθηκε με τη διάκριση του Retail Manager για το 2010.

RETAILBUSINESS AWARDS 2010

RETAILER OF THE YEAR	ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ
RETAIL MANAGER	ΜΑΧΑΙΡΑΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ (ΑΒ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ)
e-RETAILER	WWW.PLAISIO.GR (ΠΛΑΙΣΙΟ)
RETAIL CAMPAIGN	VODAFONE/SPOT JWT (ΕΘΝΙΚΗ ΟΜΑΔΑ, Ο ΤΑΞΙΤΖΗΣ)
CSR RETAIL STRATEGY	ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ (ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ... ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ)
RETAIL STORE ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ & ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΕΙΔΗ	ΚΩΤΣΟΒΟΛΟΣ DSGi ΕΛΛΑΔΟΣ (ATHENS INTERNATIONAL AIRPORT)
RETAIL STORE SUPER MARKET	ΣΚΛΑΒΕΝΙΤΗΣ (HYPER MARKET ΚΑΛΛΙΘΕΑΣ)
RETAIL STORE ΕΣΤΙΑΣΗ	PUBLIC CAFÉ (ΣΥΝΤΑΓΜΑ)
RETAIL STORE (ΕΝΔΥΣΗ-ΥΠΟΔΗΣΗ)	ΚΑΛΟΓΗΡΟΥ (GOLDEN HALL)
RETAIL STORE (ΠΟΛΥΚΑΤΑΣΤΗΜΑ)	NOTOSGALLERIES (ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ)
PREFERRED SUPPLIER FOOD & DRINK	COCA-COLA ΤΡΙΑ ΕΨΙΛΟΝ
PREFERRED SUPPLIER NON FOOD	UNILEVER HELLAS
ΤΙΜΗΤΙΚΟ ΒΡΑΒΕΙΟ	ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΒΕΡΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΙΜΗΤΙΚΟ ΒΡΑΒΕΙΟ	ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΦΟΥΡΛΗΣ



Ο υφυπουργός Περιφερειακής Ανάπτυξης & Ανταγωνιστικότητας, Ντίνος Ρόβλιας, απονέμει την κορυφαία διάκριση της βραδιάς στον αντιπρόεδρο και διευθύνοντα σύμβουλο της Κωτσάβολος DSGi Ελλάδος, Chris Matthews.



Ο Κωνσταντίνος Μαχαίρας, διευθύνων σύμβουλος της AB Βασιλόπουλος, παίρνει από τα χέρια του Βαγγέλη Παπαλιού το βραβείο του Retail Manager.



Ο Κωνσταντίνος Γεράρδος, αντιπρόεδρος της Πλαίσιο, παραλαμβάνει από τον Οδυσσέα Ντότσικα, διευθύνοντα σύμβουλο της thinkdigital, το νέο βραβείο του e-retailer για το www.plaisio.gr.



Η Ελίνα Σβύρου, Marketing Communication Manager της Vodafone, και ο Δήμητρης Κόρφας, γενικός διευθυντής της Spot JWT, αποχωρούν από τη σκηνή με το βραβείο Retail Campaign 2010, υπό το βλέμμα του προέδρου της ΕΔΕΕ, Δημήτρη Μαύρου, και του προέδρου του ΣΔΕ, Γρηγόρη Αντωνιάδη.



Ο Γιώργος Καράμπελας, διευθυντής Marketing της Κωτσάβολος, παραλαμβάνει το «κοινωνικά υπεύθυνο» βραβείο CSR Retail Strategy από τον Country Manager της Google Ελλάς, Στέφανο Λουκάκο.



Ο διευθυντής Δημοσίων Σχέσεων και Επικοινωνίας της Coca-Cola Τρία Έψιλον Βασιλέη Λώλας παραλαμβάνει το βραβείο του Preferred Supplier of the Year Food & Drink από τον Γεώργιο Παναγούρακη, καθηγητή Marketing & διευθυντή MBA του Τμήματος Οργάνωσης και Διοίκησης του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών.

ΕΝΑΤΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

Retail BUSINESS

AWARDS 10



Ο πρόεδρος και διευθύνων σύμβουλος της ΕΛΑΪΣ-Unilever Hellas Σπύρος Δεσούλλας παραλαμβάνει από τον Νικόλαο Καραγεωργίου, πρόεδρο του ΕΣΒΕΠ, το βραβείο για τον Προμηθευτή της Χρονιάς από το χώρο του Non Food.





Ο εντεταλμένος σύμβουλος της Σκλαβενίτης, Χρήστος Μαραγκός, παραλαμβάνει το βραβείο Retail Store Super Market 2010 για το νέο Hypermarket της Καλλιθέας από τον ειδικό γραμματέα για την ανταγωνιστικότητα του Υπουργείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας, Μανώλη Πατεράκη.



Ο πρόεδρος της ΕΕΔΕ, Κωνσταντίνος Λαμπρινόπουλος, απονέμει το βραβείο Retail Store Πολυκατάστημα στα Βαρβάρα Βερνίκου για το NotosGalleries στη Θεσσαλονίκη.



Ο Κωνσταντίνος Θανάπουλος, διευθυντής Πωλήσεων της Κωτσόβολος, και ο Πάρης Καστέρης, διευθυντής Καταστήματος Αεροδρομίου, παραλαμβάνουν το βραβείο Retail Store Ηλεκτρικά & Ηλεκτρονικά Είδη 2010 από τον Ευάγγελο Αποστο-



Ο Φραγκίσκος Λεμονής (δεξιά), διευθύνων σύμβουλος της Φ.Κ. Λεμονής, παραλαμβάνει το βραβείο Retail Store Ένδυση-Υπόδηση 2010 από τον Νικόλαο Μανεσιώτη, αντιπρόσωπο ΕΣΣΕ και ταμία του Εμπορικού Συλλόγου Πειραιά.



Ο Σωτήρης Πολίτης, Operations Manager των Public Café, παραλαμβάνει το βραβείο Retail Store Εστίαση 2010 από τον πρόεδρο του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού, Νικόλαο Κανελλόπουλο.



Ο Νικόλαος Βερόπουλος, πρόεδρος & διευθύνων σύμβουλος του Ομίλου Βερόπουλος, παραλαμβάνει από τον Βαγγέλη Παπαλιό το τιμητικό βραβείο για τη συμβολή του στην ανάπτυξη της ελληνικής λιανεμπορικής δραστηριότητας στο εξωτερικό.

ΕΝΑΘΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ

Retail BUSINESS

AWARDS 10



Ο Βασίλειος Φουρλής, πρόεδρος & διευθύνων σύμβουλος της Fourlis AE Συμμετοχών, καθώς και πρόεδρος της House Market AE (IKEA) και της Fourlis Trade AEBE, παραλαμβάνει από τον πρόεδρο του ΣΕΛΠΕ, Θεόδωρο Βάρδα, το τιμητικό βραβείο για τη συμβολή του στην ανάπτυξη του ελληνικού λιανεμπορίου.



Οι μεγάλοι νικητές

Μεγάλος πρωταγωνιστής της βραδιάς αναδείχθηκε η Κωτσόβολος DSGi Ελλάδος, η οποία τιμήθηκε με τρεις συνολικά διακρίσεις, μεταξύ των οποίων συγκαταλεγόταν και το κορυφαίο βραβείο.

Πιο συγκεκριμένα, η εταιρεία απέσπασε τις διακρίσεις Retailer of the Year, CSR Retail Strategy για την ενέργεια «Το Ταξίδι Συνεχίζεται... Ανακύκλωση Συσκευών», καθώς και το βραβείο Retail Store Ηλεκτρικά-Ηλεκτρονικά Είδη για το κατάστημά της στο Διεθνές Αεροδρόμιο Αθηνών, όπου εφαρμόστηκε για πρώτη φορά το νέο concept της αλυσίδας.

Στις υπόλοιπες κατηγορίες βραβεύτηκαν οι: Κωνσταντίνος Μαχαίρας της AB Βασιλόπουλος με τον τίτλο του Retail Manager 2010, plaisio.gr με τον τίτλο του e-retailer 2010, Spot JWT & Vodafone για την καλύτερη καμπάνια Retail για το 20101, Σκλαβενίτης-Hypermarket Καλλιθέας, που έλαβε το βραβείο της κατηγορίας Retail Store 2010-Super Market, Public Café -Σύνταγμα για την κατηγορία Retail Store 2010-Εστίαση, Καλογήρου-Golden Hall για την κατηγορία Retail Store 2010-Ενδυσση/Υπόδηση και NotosGalleries-Θεσσαλονίκη για την κατηγορία Retail Store 2010-Πολυκατάστημα.

Επίσης, για δεύτερη συνεχόμενη χρονιά απονεμήθηκαν τα βραβεία για τους Προμηθευτές της Χρονιάς σε συνεργασία με το Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών. Πιο συγκεκριμένα, η Coca-Cola Τρία Έμφιλον αναδείχθηκε Preferred Supplier/Food & Drink και η Unilever Hellas Preferred Supplier/Non Food.

Τέλος, τιμητικά βραβεία δόθηκαν στον Νικόλαο Βερόπουλο, πρόεδρο & διευθύνοντα σύμβουλο του Ομίλου Βερόπουλος για τη συμβολή του στην ανάπτυξη της ελληνικής λιανεμπορικής δραστηριότητας στο εξωτερικό, στον Βασίλειο Φουρλή, πρόεδρο &



Η ομάδα του μεγάλου νικητή, με τις τρεις διακρίσεις της αλυσίδας

διευθύνοντα σύμβουλο της Fourlis AE Συμμετοχών και πρόεδρο των House Market AE (IKEA) και Fourlis Trade AEBE για τη συμβολή του στην ανάπτυξη του ελληνικού λιανεμπορίου.

Την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους κορυφαίοι εκπρόσωποι της πολιτικής και επιχειρηματικής σκηνής, ενώ την κορυφαία διάκριση του θεσμού, το βραβείο Retailer of the Year, απένειμε ο υφυπουργός

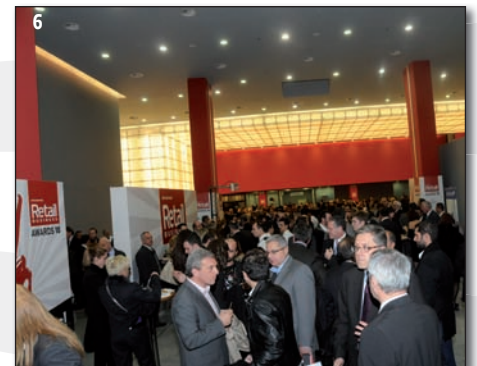
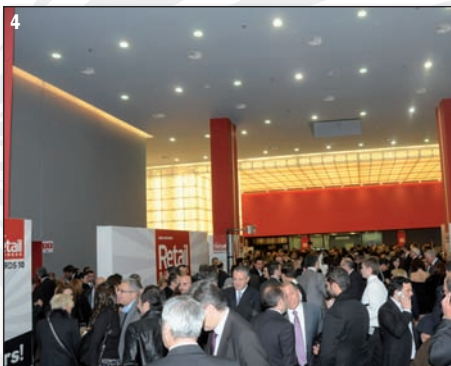
Περιφερειακής Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας, Ντίνος Ρόβλιος. Αναφερόμενος, μάλιστα, στο θεσμό των RetailBUSINESS Awards, σημείωσε: «Πρωτοβουλίες όπως η βράβευση των επιχειρηματιών ή των επιχειρήσεων που άριστευσαν στον τομέα τους και μάλιστα κάτω από ιδιαίτερα δύσκολες οικονομικές συνθήκες για τη χώρα μας, βελτιώνουν την ψυχολογία κι ενισχύουν την αγορά», ενώ ολοκλήρωσε το χαιρετισμό του με ένα μήνυμα αισιοδοξίας: «Πιστεύω ότι έχουμε δικαίωμα και υποχρέωση να αισιοδοξούμε. Η σημερινή κρίση είναι η μεγάλη ευκαιρία για να αλλάξουμε και θα αλλάξουμε».

Από τη μεριά του ο διευθύνων σύμβουλος της Direction Εκδοτικός Οργανισμός και εκδότης του περιοδικού Retail BUSINESS, Βαγγέλης Παπαλιός, μεταξύ άλλων, τόνισε πως «επίδιωξη του θεσμού είναι να δείξουμε πως η κρίση αυτή έχει ημερομηνία λήξης και πως το ελληνικό λιανεμπόριο μπορεί να βγει πιο δυνατό από αυτή την περιπέτεια. Οι "χρυσές εποχές" έχουν μάλλον παρέλθει ανεπιστρεπτή, αλλά αυτό ίσως να μην είναι και τόσο κακό. Το σίγουρο πάντως είναι ότι έχουμε μπει στην εποχή του ρεαλιστικού εξορθολογισμού, στην εποχή που η αγορά πρέπει να βρει τις πραγματικές της διαστάσεις». Όπως χαρακτηριστικά ανέφερε: «υπάρχει ακόμη χώρος για αισιοδοξία», στηρίζοντας την άποψή του αυτή στη «δυναμική του χώρου του λιανικού εμπορίου, που αποτελεί έναν τομέα ευημερίας και παραγωγής πλούτου για την Ελλάδα».

Οι υποστηρικτές

Τη φετινή διοργάνωση υποστήριξαν οι: Emporiki Bank (Exclusive Official Bank Partner), ForestView, Google (Χορηγοί), Colibri (Concept Βραβείων), Chiquita, dis, Meandros New Concept, Nespresso, Real Consulting, Scicom, West SA (Official Partners), 7on media, Athens Golf Club, avitron, CSE, fdi, ImagePro, Le Spot Productions, Mass Courier, North Star, Vision, Vision2Watch (Υποστηρικτές), Metropolitan Expo (Congress Hall Sponsor), Ελεύθερος Τύπος, Κέρδος, ΣΚΑΪ, Euro2day (Χορηγοί Επικοινωνίας), Σάμινθος (Χορηγός Βραβείων), Cory Express (Χορηγός Ψηφιακών Εκτυπώσεων), myclimate (Φορέας Πιστοποίησης Κλιματικά Ουδέτερων Εκδηλώσεων) και KPMG (Ελεγκτικός Φορέας).

Θα πρέπει να σημειωθεί πως για τρίτη συνεχόμενη φορά η διοργάνωση ήταν κλιματικά ουδέτερη, λαμβάνοντας τη σχετική πιστοποίηση από το διεθνή Οργανισμό myclimate, σε συνεργασία με το Κέντρο Αειφορίας (CSE), κορυφαίο εξειδικευμένο συμβουλευτικό και εκπαιδευτικό οργανισμό στον Τομέα Αειφόρου Ανάπτυξης και ΕΚΕ, με έργα σε πάνω από 18 χώρες παγκοσμίως.



1. Ο Υφυπουργός Ντίνος Ρόβλιος και ο -για πέμπτη συνεχόμενη χρονιά- παρουσιαστής των βραβείων Δημήτρης Καμπουράκης
2. Η γεμάτη αίθουσα και το δυναμικό παρόν που έδωσε η αγορά ήταν το καλύτερο μήνυμα αισιοδοξίας
3. Ο οικοδεσπότης της βραδιάς Βαγγέλης Παπαλιός
- 4-6. Ενδιαφέροντα πηγαδάκια και συζητήσεις για την αγορά μετά τις απονομές
7. Τα βραβεία πριν τις απονομές περιμένουν τους νικητές τους
8. Οι όμορφες παρουσίες της γραμματείας
9. Οι προσκεκλημένοι έφυγαν με τις... καλύτερες εντυπώσεις
10. Σε νέο χώρο φέτος τα βραβεία, στο φιλόξενο Metropolitan Expo